Eine "Kräuterhexe"

Tabel sinoptic

Ce trebuie să ştiţi

1. Recapitularea verbelor cu determinant prepoziţional

În limba germană există verbe urmate obligatoriu de o anumită prepoziţie. Determinantul stă la cazul cerut de prepoziţie:
(dativ = Dat., acuzativ = Akk.)

hören von + Dat.: *Er hat von der Heilung durch die Natur gehört.*
schreiben über + Akk.: *Er schreibt (einen Artikel) über die Heilung durch die Natur.*

2. *da* + prepoziţie/adverbul pronominal

Determinantul prepoziţional poate fi înlocuit prin adverbul ***da***, care se contopeşte cu prepoziţia, formînd un cuvînt compus, de exemplu ***damit***. ***Da*** înlocuieşte în acest caz substantivul din determinantul prepoziţional. Dacă prepoziţia începe cu o vocală, după ***da*** se adaugă un ***-r-***, de exemplu ***darüber***.

hören von:	*Er hat* von der Heilung durch die Natur		*gehört.*
	Er hat	davon	*gehört.*
machen mit:	*Was machen Sie* mit den Brennesseln?		
	Was machen Sie	damit?	
sagen zu:	Zu der Idee	*sage ich nichts.*	
	Dazu	*sage ich nichts.*	
schreiben über:	*Er schreibt einen Artikel* über die Heilung ...		
	Er schreibt einen Artikel	darüber.	

Pot fi înlocuite astfel nume de obiecte, stări, sentimente...
Dar numele de persoane sînt înlocuite prin pronume personale.

Ich habe nichts von	Frau Berger	*gehört.*
Ich habe nichts von	ihr	*gehört.*

În cursul unei plimbări prin frumosul peisaj din Havelland, Ex şi Andreas întîlnesc o femeie care adună ierburi de leac.

Ex: Was macht denn die Frau da?
Andreas: Ich glaube, sie sammelt Kräuter.

Ex: Und was macht sie damit?
Andreas: Keine Ahnung! Wir können sie ja mal fragen. *(Se îndreaptă spre femeie.)* Guten Tag.
Frau: Guten Tag.
Andreas: Schönes Wetter heute!
Frau: Ja, das ist gut, um Kräuter zu sammeln. Bei Regen geht das nicht.
Andreas: *(îngrozit)* Sie sammeln ja Brennesseln.Tut das nicht weh?
Frau: *(rîzînd)* Nein – ich habe doch Handschuhe an!
Andreas: Und was machen Sie mit den Brennesseln?
Frau: Tee! Brennesseltee! Der ist sehr gesund.
Andreas: *(sceptic)* Dazu sage ich lieber nichts ...
Frau: Aber Brennesseltee schmeckt wirklich gut und ist außerdem eine gute Medizin. Heilung durch die Natur!
Andreas: O ja, davon habe ich schon mal gehört.

Femeia îi explică efectele urzicilor. Andreas îşi aminteşte de timpurile cînd astfel de femei erau arse ca vrăjitoare.

Andreas: Und wie geht das – Heilung durch die Natur? Ich möchte darüber einen Artikel schreiben.
Frau: Sie müssen die Kräuter natürlich kennen – und ihre Wirkung.
Andreas: Wie wirkt denn die Brennessel?
Frau: Eigentlich wissen Sie das selbst! Sie haben ja gesagt, daß sie weh tut, brennt.
Ex: Brennesseln brennen,
die sollte man kennen.
Frau: Genau! Und bei Rheuma zum Beispiel sollte man die Haut mit Brennesseln einreiben – das tut sehr gut.
Andreas: *(sceptic)* Hm ... Sammeln Sie denn auch andere Kräuter?
Frau: Ja, das ist mein Hobby.
Andreas: *(glumind)* Leben Sie da nicht gefährlich?
Frau: Wieso?
Andreas: Früher wurden solche Frauen als Hexen verbrannt!
Frau: Ach – das ist schon lange vorbei!
Andreas: Und die Leute hier im Dorf?
Frau: Manche finden mich ein bißchen komisch, aber niemand stört mich wirklich. Im Gegenteil: Die Leute nennen mich liebevoll Kräuterhexe.
Ex: Toll – Sie sind eine richtige Hexe?! Ich, ich bin nämlich ein Kobold.
Frau: Das glaube ich dir gern.

Exerciţii

1 **Completaţi textul cu cuvintele care lipsesc.**

1. Die Frau sammelt _____. 2. Andreas hat _____ _____, was sie damit macht. 3. _____ _____ ist gut, um Kräuter zu sammeln. 4. Bei _____ geht das nicht. 5. Die Frau sammelt _____ _____. 6. Dabei hat sie _____ an. 7. Man muß die Kräuter kennen – und ihre _____. 8. Andreas fragt, wie die Brennessel _____. 9. Bei Rheuma sollte man die _____ mit Brennesseln _____. 10. Früher wurden solche Frauen als _____ verbrannt. 11. Aber das ist vorbei: Heute nennen die Leute im _____ die Frau liebevoll "Kräuterhexe".

2 **Ce-aţi aflat din discuţia despre ierburile de leac? Scrieţi sub formă prescurtată.**

Kräuter sammeln: *bei schönem Wetter, nicht bei Regen*

Kräuter kennen: *und*

Wirkung: _____

_____

_____

Brennessel tut gut: _____

_____

_____

Kräuter sammeln

früher: _____

heute: _____

Leute im Dorf: _____

3 Înlocuiţi părţile de propoziţie subliniate prin *da*, legînd acest cuvînt cu prepoziţia corespunzătoare.

1. Was machen Sie mit den Brennesseln?
   Was machen Sie damit?
2. Andreas schreibt einen Artikel über die Heilung durch die Natur.
3. Er hatte immer auf freie Aufträge gehofft.
4. Er möchte Herrn Thürmann gern von dem Artikel erzählen.
5. Er möchte mit Herrn Thürmann über den Artikel sprechen.
6. Die Frau berichtet von der Heilung durch Brennesseln.
7. Andreas sagt lieber nichts zu der Idee von der Frau.
8. Bei Rheuma soll man seine Haut mit Brennesseln einreiben.